

לדיקו בע"מ

הוראות הפעלה

פטיש קידוח וחציבה מקצועי

GBH 12-52 Professional



BOSCH

לקוחות נכבדים,

חברת לדיקו בע"מ מודה לכם על שרכשתם כלי עבודה חשמלי זה מתוצרת חברת BOSCH.

אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו על מנת שתוכלו להפיק את מרב התועלת ממוצר זה.

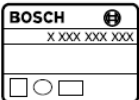
במידה שתיתקלו בבעיות בהפעלה או שתתגלה תקלה במוצר, אנא פנו למעבדת השירות הקרובה על פי הפירוט הנמצא בגב החוברת.

לדיקו בע"מ

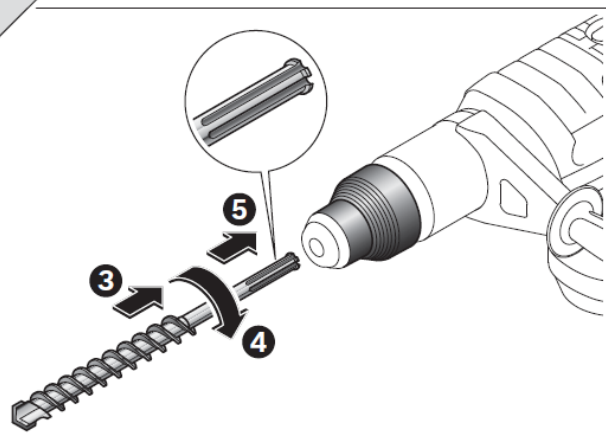
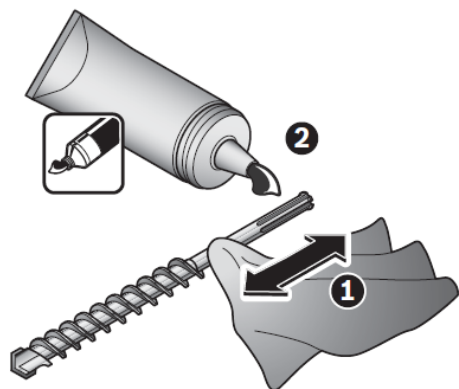
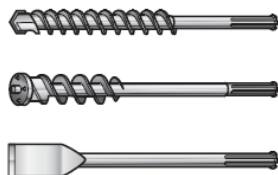
אזהרה:

יש לאחוז בכלי העבודה במשטחי האחיזה המבודדים שלו בלבד, בעת ביצוע פעולה שבה אביזר החיתוך / קידוח עלול לפגוע בחוטי חשמל סמויים או בכבל החשמל של הכלי עצמו.

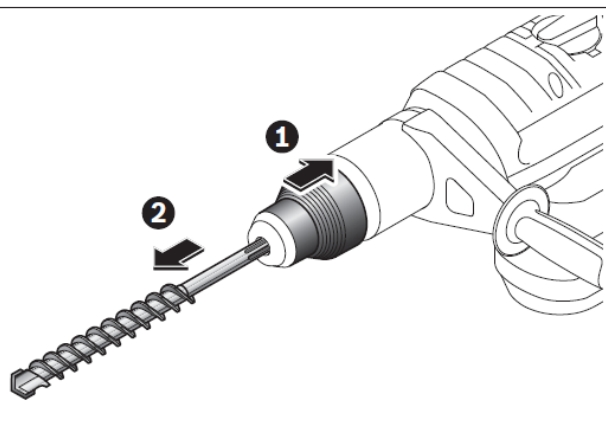
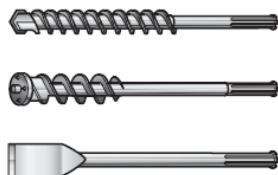
אביזר חיתוך / קידוח שבא במגע עם חוטי חשמל "חיים" עלול להפוך את חלקי המתכת החשופים של הכלי ל"חיים" ולחשמל את המפעיל.

		GBH 12-52 D	GBH 12-52 DV
		3 611 B66 1..	3 611 B66 0..
P_1	W	1700	1700
E	J	19,0	19,0
n_0	min^{-1}	0–220	0–220
n_s	min^{-1}	1750–2150	1750–2150
		•	•
		–	•
Ø max.   			
	mm	52	52
	mm	80	80
	mm	150	150
	kg	11,5	11,9
		II	II
L_{WA}	dB(A)	109	109
L_{pA}	dB(A)	98	98
K	dB	3	3
a_h  	m/s^2	20,0	10,0
a_h 	m/s^2	15,0	8,0
K	m/s^2	1,5	1,5

1

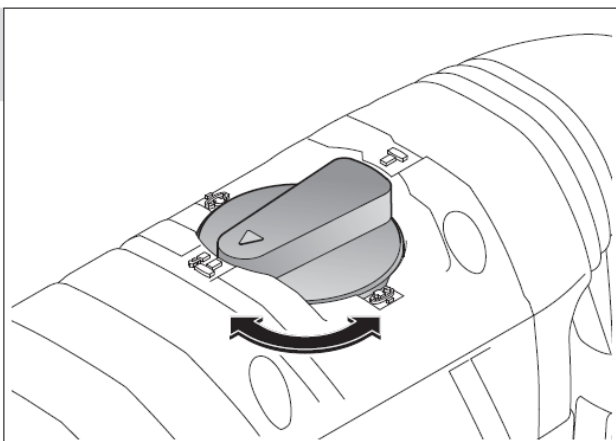


2

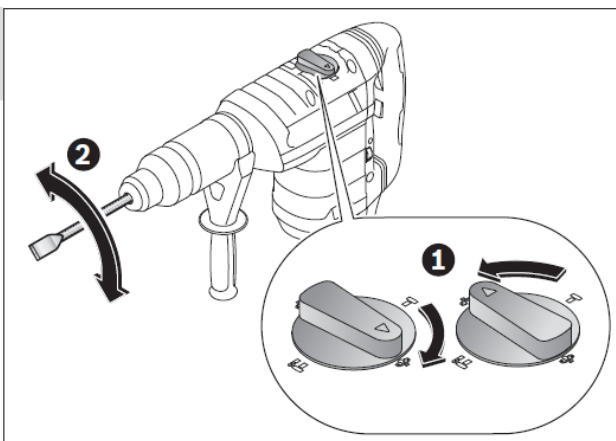


3

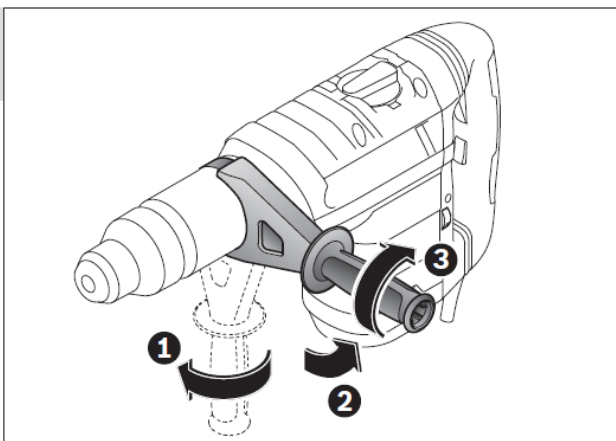
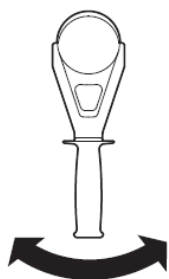
IT ↔ T



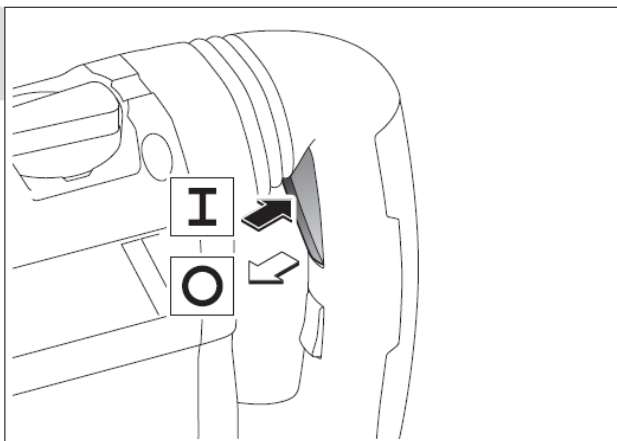
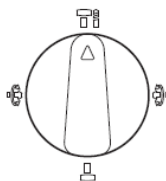
4



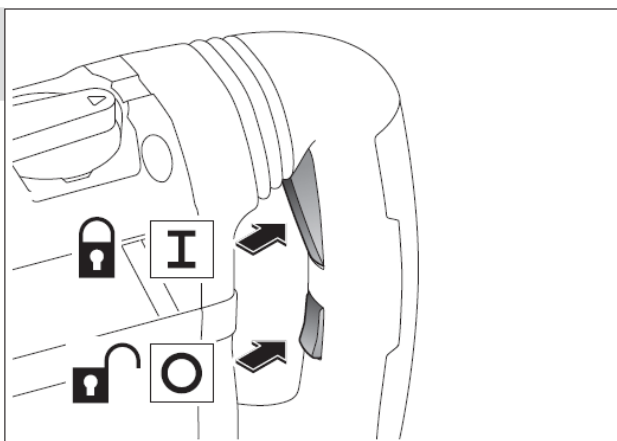
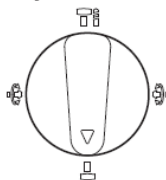
5



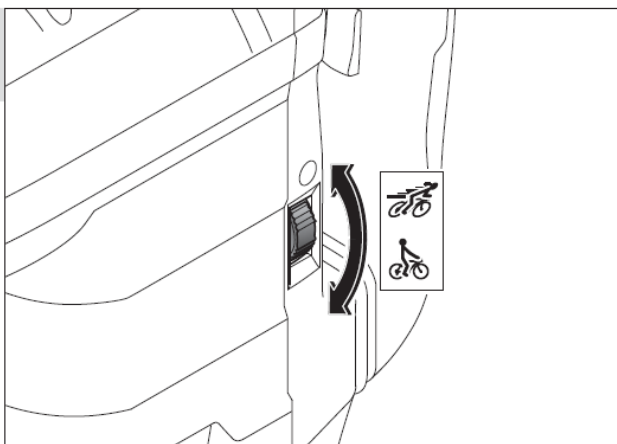
6



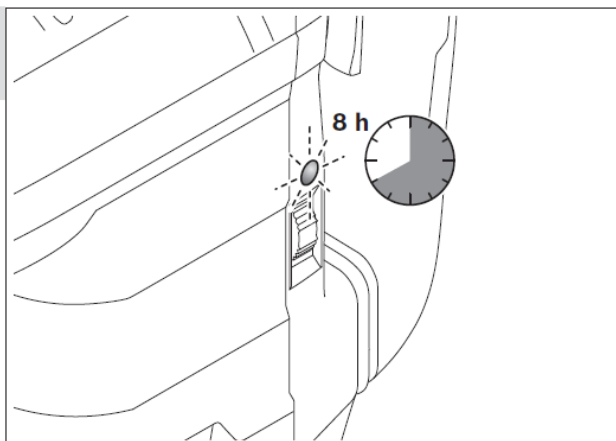
7



8



9



הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה

חשמליים

4 אזהרה קראו את כל הוראות הבטיחות ואת כל ההנחיות.

את הסיכון להתחשמלות.
◀ בהפעלת כלי חשמלי מחוץ לבית, השתמשו בכבל מאריך מתאים לשימוש חיצוני. שימוש בכבל המתאים מחוץ לבית מפחית את הסיכון להתחשמלות.

◀ בהפעלת כלי חשמלי במקום לח, יש להשתמש באספקת חשמל עם מפסק פחת (residual current device).
◀ שימוש במפסק פחת מפחית את סיכון ההתחשמלות.

בטיחות אישית

◀ היו ערניים, שימו לב לפעולותיכם והשתמשו בשכל ישר בהפעלת כלי חשמלי. אל תשתמשו בכלי חשמלי אם אתם עייפים או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. הסחת דעת בעת הפעלת כלי חשמלי עלול לגרום לפציעה אישית חמורה.
◀ השתמשו בצידוד הגנה אישי. הרכיבו תמיד מגן עיניים. צידוד מגן כמו מסכת אבק, נעליים מונעות החלקה, קסדה או ומגני אוזניים יעזרו לשמור על בטיחותך במהלך העבודה.
◀ הימנעו מהפעלה מקרית. ודאו כי המתג במצב OFF לפני חיבור למקור חשמל ו/או מארז סוללות, הרמת או נשיאת הכלי. נשיאת כלים חשמליים עם האצבע על מתג ההפעלה הוא מתכון לתאונות.

◀ הסירו מפתחות התאמה או מפתחות ברגים לפני הפעלת הכלי החשמלי. מפתח ברגים שנותר מחובר לחלק המסתובב של כלי חשמלי עלול לגרום לפציעה.
◀ שמרו על יציבות ואיזון נאותים בכל עת. כך תהיה לכם שליטה טובה יותר על הכלי החשמלי בנסיבות לא צפויות.
◀ התלבשו בהתאם. אל תלבשו ביגוד רופף או תענדו תכשיטים. הרחיקו שיער, ביגוד וכפפות מעצמים נעים. ביגוד רופף, תכשיטים או שיער ארוך עלולים להיתפש בעצמים נעים.
◀ במהלך שימוש בצידוד לשאיבת אבק יש לוודא שהחיבור לכלי העבודה החשמלי נעשה כהלכה. שימוש במערכת שאיבת אבק מפחיתים את הסיכון הכרוך בעבודה בסביבה מאובקת.

אי ציות לאזהרות ולהנחיות עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פציעה חמורה.
שמרו את כל האזהרות וההוראות המופיעות בחוברת זו לשימוש עתידי.
המונח "כלי חשמלי" באזהרות מתייחס לכלי חשמלי (בעל כבל חשמלי) או המופעל על ידי סוללה.

בטיחות סביבת העבודה

◀ שמרו על סביבת עבודה נקייה ומוארת היטב.
מקומות לא מסודרים עם תאורה גרועה מועדים לתאונות.
◀ אין להפעיל כלים חשמליים בסביבה נפוצה, כגון בנוכחות נוזלים, גזים או אבק דליקים. כלים חשמליים יוצרים גצים העלולים להצית את האבק או האדים.
◀ הרחיקו ילדים ועומדים מן הצד בעת הפעלת כלי חשמלי. הסחות דעת עלולות לגרום לאיבוד שליטה.

***חובה לחבוש מגני שמיעה בעת השימוש בכלי העבודה.**

בטיחות בעבודה

◀ תקע החשמל חייב להתאים לשקע. אין להרכיב או לשנות את תקע החשמל באופן עצמאי. תקעים שלא עברו שינוי ושקעים תואמים יפחיתו את הסיכון להתחשמלות.
◀ הימנעו ממגע גופני עם משטחים מוליכים כגון צינורות, מקרנים, תנורים ומקררים. קיים סיכון מוגבר להתחשמלות אם גופכם מוארק.
◀ אין לחשוף כלים חשמליים לגשם או תנאי רטיבות. מים החודרים לכלי חשמלי יגבירו את הסיכון להתחשמלות.
◀ לעולם אל תשתמשו בכבל החשמל לנשיאת, משיכת או ניתוק הכלי החשמלי משקע החשמל. הרחיקו את הכבל מחום, שמן, קצוות חדים ועצמים נעים. כבלים פגומים או מפותלים מגבירים

שימוש וטיפול בכלי חשמלי

אין להפעיל כוח על הכלי החשמלי.

השתמשו בכלי המתאים ליישום שלכם.

הכלי החשמלי המתאים יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר בקצב שנועד לו.

אין להשתמש בכלי חשמלי אם המתג אינו מפעיל ומכבה אותו כהלכה. כלי חשמלי שאינו ניתן לשליטה בעזרת המתג הנו מסוכן וחייב תיקון.

נתקו את התקע ממקור החשמל ו/או את מארז הסוללות מן הכלי לפני ביצוע התאמות, החלפת אביזרים או אחסון כלי העבודה. אמצעי בטיחות אלו מפחיתים הסיכון להפעלה לא רצונית של כלי העבודה.

יש לאחסן כלים חשמליים מחוץ להישג יד של ילדים ואין לאפשר לאדם אחר שאינו מכיר את הוראות הבטיחות להפעיל את הכלי. כלים חשמליים הנם מסוכנים בידי משתמשים בלתי מיומנים.

יש לשמור של תחזוקת הכלי החשמלי. יש לוודא שאין חלקים רופפים, שברים או כל דבר שיכול להשפיע על פעולת הכלי. במידה והכלי ניזוק, יש לתקן אותו לפני השימוש. כלי עבודה תקול הוא גורם משמעותי בגרימת תאונות עבודה.

יש לשמור על ניקיון כלי החיתוך ושיהיה מושחז. כלי חיתוך המתוחזק היטב מועד פחות לתקלות וקל יותר לשליטה.

השתמשו בכלי החשמלי, באביזרים ובאביזרי חיתוך וכו' בהתאם להוראות אלו, וקחו בחשבון את תנאי וסוג העבודה.

שימוש בכלי חשמלי לפעולות שונות מאלו שנועד להן עלול לגרום למצב מסוכן.

שירות

דאגו לשירות הכלי החשמלי שלכם על ידי איש תיקונים מוסמך תוך שימוש בחלקי חילוף מקוריים. כך תובטח שמירת בטיחות הכלי.

הוראות בטיחות נוספות לעבודה עם פטיש קידוח

השתמשו במגיני אוזניים. החשיפה לרעש עלולה לגרום לפגיעה בשמיעה.

השתמשו בידית עזר במידה ומגיעה עם הכלי. אבדן שליטה עלול לגרום לפגיעה אישית.

יש להחזיק את הכלי בנקודות המיועדות

לכך בכדי למנוע התחשמלות, במידה והמקדח בא במגע עם חשמל חי. מקדח שבא במגע עם כבל חשמל חי עלול לגרום להתחשמלות.

הוראות בטיחות והפעלה נוספות

שימו לב למתח! המתח של הכלי צריך להתאים למידע שעל פלטת הסיווג של המכשיר.

יש לוודא שבאזור העבודה אין קווי שירות כגון חשמל ותקשורת. מגע עם קווי חשמל עלול לגרום לסכנת שריפה והתחשמלות. נזק לצינור גז עלול לגרום לפיצוץ. חדירה של צינור מים עלולה לגרום לנזק לרכוש.

הדקו היטב את ידית העזר, החזיקו את המכשיר היטב בשתי ידיים בעת העבודה ושמרו על עמידה נכונה ועל איזון בכל עת. המכשיר מוחזק בצורה הנכונה ביותר, בשתי ידיים.

בחרו במצב ההפעלה המתאים ובכלי המתאים עבור החומר המיועד לעבודה.

הכניסו את המקדח או האזמל SDS-max: וודאו שהאביזר תפוס כמו שצריך.

יש להחליף מידית מכסה אבק לא תקין. מכסה האבק מונע בעיקרון את החדירה של אבק הקידוח לכלי במהלך ההפעלה.

אבק מחומרים דוגמת ציפויים המכילים עופרת, סוגי עץ שונים, מינרלים ומתכות יכול להזיק לבריאותכם ולגרום לתגובות אלרגיות, להוביל לזיהומים בדרכי הנשימה ו/או לגרום לסרטן. עבודה באסבסט מצריכה הרשאות מיוחדות.

- ככל שניתן, השתמשו במערכת שאיבת אבק המתאימה לחומר.

- ספקו אוורור הולם באזור העבודה.

- מומלץ להשתמש במנשם מסוג P2. שימו לב לתקנות באזורכם עבור החומרים המיועדים לעבודה.

במידה ואביזר הקידוח או החציבה נתקעים בבית המקדח, יש לכבות את הכלי ולשחרר את האביזר.

לפני הפעלת המכשיר, ודאו שהאביזר נע בחופשיות. בעת הפעלת המכשיר עם כלי קידוח חסום, ייתכן פיתול גבוה.

כדי לחסוך באנרגיה, הפעילו את הכלי רק כאשר הוא בשימוש.

מל	משמעות
	תמיד השתמשו במגני אוזניים להגנה על השמיעה
	השתמשו במשקפי מגן
	כיוון התנועה
	כיוון התגובה
	שלב הפעולה הבאה
	פעולה אסורה
	מצב רטיטה
	מצב חציבה
	שינוי זווית האיזמל
	הפעלה
	כיבוי
	מצב הפעלה / כיבוי סגור
	שחרור מתג הפעלה / כיבוי
	מהירות נמוכה
	מהירות גבוהה
	תפסנית אביזר
	יש לגרז קלות את בית המקדח
	נורית שירות
P ₁	עוצמת זרם נכנס
E	עוצמת אנרגיה להלימה אחת לפי EPTA procedure
n ₀	מהירות ללא עומס
n _s	עוצמת הלימה

◀ תמיד יש לוודא שכלי העבודה נעצר

לחלוטין לפני שמניחים אותו. הכנסת הכלי עשויה להיתקע ולגרום לאבדן שליטה על כלי העבודה.

◀ הגנה מפני הפעלה מחדש.

במצב אזמל, ההגנה מפני ההפעלה מחדש מונעת הפעלה לא נשלטת של הכלי לאחר הפסקת חשמל.

- כדי להפעיל את הכלי מחדש, העבירו את מתג ההפעלה / כיבוי למצב כבוי והפעילו מחדש את הכלי.

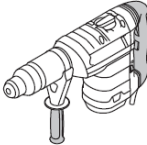
◀ בולם זעזועים (GBH 12-52 DV)

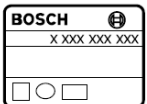


מפחית את רמת הרטט במהלך העבודה.

סמלים

הסמלים שלהלן חשובים לקריאה ולהבנה של הוראות ההפעלה. שימו לב לסמלים ולמשמעויות שלהם. הפירוש הנכון של הסמלים יסייע לכם להשתמש בכלי בדרך טובה ובטוחה יותר.

מל	משמעות
	GBH 12-52 D GBH 12-52 DV: פטיון מסתובב. האזור המסומן באפור: ידי (משטח אחיזה מבודד)

	מספר פריט
--	-----------

	קראו את כל אזהרות הבטיחות וההוראות
---	------------------------------------

	לפני ביצוע כל עבודה במכשיר, נתקו אותו מזרם החשמל.
---	---

	השתמשו בכפפות מגן
---	-------------------

הצהרת תאימות CE

אנו מצהירים באחריותנו המלאה שהמוצר המתואר בפרק "מידע טכני" תואם לתקנים ולמסמכי התקנון הבאים: EN 60745.

לפי ההנחיות, 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

הקובץ הטכני (2006/42/EC) נמצא אצל:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

הלמוט היינזלמן הנק בקר

ראש מחלקת תיעוד מוצר סגן נשיא

מחלקת הנדסה PT/ETM9

Handwritten signatures and initials: i.V. K. ul.

Robert Bosch GmbH, מחלקת כלי עבודה.

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

19.03.2015, Leinfelden

מידע בנוגע לרעש / רטט

הערכים שנמדדו לגבי המכשיר רשומים בטבלה בעמוד 3.

ערכי הרעש והרטט (סכום וקטור משולש

לשלושה כיוונים) נקבעו לפי תקן EN 60745.

רמת הרטט הנתונה בגיליון זה נמדדה לפי

מבחן שניתן בתקן EN 60745, והיא ברת

השוואה לכלים אחרים. ניתן להשתמש בה

להערכה ראשונית של החשיפה. רמת הרטט

המוצגת מייצגת את השימושים העיקריים

בכלי. עם זאת, כאשר משתמשים בשימושים

אחרים, באבזרים שונים או ללא תחזוקה

הולמת, רמת הרטט יכולה להיות שונה. כך

מוגברת באופן משמעותי החשיפה לאורך כל

פרק הזמן של העבודה.

הערכה של רמת החשיפה לרטט תיקח בחשבון

את פרקי הזמן שבהם המכשיר כבוי או כאשר

הוא פועל אך לא מבצע את העבודה. כך אתם

עלולים להפחית בצורה ניכרת את החשיפה

לאורך כל זמן העבודה.

זהו אמצעי בטיחות נוסף כדי להגן על המפעיל

מההשפעות של הרטט. לדוגמה: שמרו על הכלי

ועל האבזרים, שמרו על ידיים חמות, ארגנו את

צורת העבודה שלכם.

סמל

משמעות



הגנת הפעלה מחדש

Ø

קוטר קידוח מקסימלי



בטון



לבנים / בלוקים



מקדח סטנדרטי



מקדח ישיר



ביט ליבה



משקל לפי הליך EPTA 01/2003



דירוג הגנה

L_{WA}

רמת עצמת קול

L_{PA}

רמת לחץ קול

a_h

ערך רטט כולל

K

אי ודאות

תכולת המשלוח

פטיש קידוח, ידיית עזר.

כלים ואבזרים אחרים המוצגים או המתוארים

בהוראות אינם חלק מתכולת המשלוח

הסטנדרטית.

סקירה מלאה של האבזרים תימצא בתוכנית

האבזרים שלנו.

שימוש מיועד

הכלי מיועד לקידוח בבטון, לבנים ואבן

ולחציבה.

מידע טכני

מידע טכני על המכשיר מופיע בטבלה בעמ' 3.

הערכים הניתנים תקפים למתח נומינאלי [U]

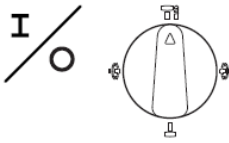
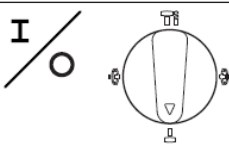
של 230 V. למתח שונה ולדגמים המיועדים

למדינות ספציפיות, הערכים האלה יכולים

להשתנות.

הרכבה והפעלה

הטבלה להלן מתארת את שלבי הפעלת הכלי. ההוראות לכל פעולה מוצגות בצד. בהתאם לסוג השימוש, ייתכנו שילובים שונים. שימו לב להוראות הבטיחות.

עמוד	שימו לב בבקשה	איור	פעולה
4	 	1	הכנסת אביזר SDS-max 
4	  	2	הוצאת אביזר SDS-max 
5		3	בחירת מצב ההפעלה 
5	  	4	שינוי מיקום האזמל (Vario-Lock) 
5		5	שינוי מיקום ידית העזר 
6	 	6	הפעלה / כיבוי במצב קידוח 
6	 	7	הפעלה / כיבוי במצב חציבה 
7		8	כוונון המהירות 
7		9	נורית שירות 

תחזוקה ושירות

◀ לעבודה בטוחה, שמרו תמיד על ניקיון הכלי ופתחי האוורור שלו.

נקו את כלי היישום, את התפסנית, את חריצי האוורור של כלי העבודה ואת פתחי האוורור של הסוללה לאחר כל שימוש.

שירות לאחר מכירה וסיוע ללקוחות

צוות שירות הלקוחות שלנו יענה לכל שאלותיכם בנוגע לתחזוקה ולתיקון המוצרים שברשותכם או לחלפיים. תצוגות מפורטות ומידע לגבי חלפים ניתן למצוא באתר www.ledico.com. יועצי שירות הלקוחות שלנו יענו לשאלותיכם בנוגע למקום הרכישה הטוב ביותר, לשימוש ולהתאמות של מוצרי ואבזרי בוש.

הובלה

סוללת הליתיום הכלולה במארז כפופה לדרישות חקיקת טובין מסוכנים. המשתמש יכול להוביל את הסוללות בדרך ללא דרישות נוספות. כאשר מתבצעת הובלה באמצעות גוף שלישי

(למשל הובלה אווירית או סוכנות שילוח) חובה לנקוט באמצעי אריזה ותיג מיוחדים. להכנת הפריט המיועד למשלוח, חובה להיעזר ולהתייעץ במומחה להובלת חומרים מסוכנים. היפטר מסוללות רק כאשר המבנה שלהם ללא נזק. הדביקו או כסו מגעים פתוחים וארזו את מארז הסוללה באופן כזה שלא ניתן יהיה לחשוף אותו והוא לא יטלטל בחופשיות מחוץ לאריזה. שימו לב בבקשה לפרטים נוספים בנוגע לשמירה על איכות הסביבה ואודות תקינות בינלאומיות.

השלכה



כלי העבודה, האבזרים וחומרי האריזה ימוינו וימוחזרו באופן ידידותי לסביבה. אין להפטר מכלי העבודה ומהסוללות / מטען הסוללות באמצעות מערכת פינוי האשפה הביתית.

**עשוי להיות נתון לשינויים ללא הודעה מראש.
כפוף לשינוי ללא הודעה מראש.**



יש לבדוק מדי פעם את תקינותו של כבל החשמל. אין להשתמש במכשיר במקרה שכבל החשמל ניזוק. תיקון או החלפה של כבל החשמל יבוצעו אך ורק במעבדת שירות מוסמכת.

למדינות האיחוד האירופי בלבד:

אל תשליכו כלים חשמליים לאשפה הביתית!



בהתאם לקו המנחה האירופי
EC/2002/96 לפסולת ציוד חשמלי

ואלקטרוני ויישומו בזכות הארצית,
כלים חשמליים שאינם שמישים חייבים להימסר
בנפרד ויש להשליכם באופן מתאים לסביבה.

כפוף לשינוי ללא הודעה מראש

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

הוראות בטיחות לשימוש במטען / ספק כוח

יש לפעול ע"פ כללי הבטיחות הבאים בעת שימוש במטענים וספקי כוח:

- ודא שלמות ותקינות כבל החשמל והתקע.
- אין להכניס או להוציא את התקע מרשת החשמל בידיים רטובות.
- אין לפתוח את המטען, במקרה של בעיה כלשהי, יש לפנות למעבדת השירות הקרובה.
- יש להרחיק את המטען מנוזלים.
- במקרה של ריח מוזר רעשים שמקורם במטען יש לנתקו מיידית מרשת החשמל ולפנות למעבדת שירות.
- המטען מיועד לשימוש בתוך מבנה בלבד לא לשימוש חיצוני ולא לשימוש בסביבה לחה.
- לפני ניקוי המטען יש לנתקו מרשת החשמל.

תוספת להוראות בטיחות

יש להזין כלי עבודה חשמליים מרשת החשמל רק דרך מגן
לזרם דלף, הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר.
יש לבדוק את תקינות המפסק אחת לחודש
באמצעות לחיצה על לחצן הביקורת שלו.

היבואן ומעבדות השירות:

לדיקו בע"מ

רחוב לזרוב 31, ראשל"צ 7565434

טל. 03-9630040

פקס. 03-9630050

דוא"ל: service@ledico.com